

Дин Хао укусил Бай Биня не слишком сильно, это была просто шутка, и он не собирался кусать по-настоящему. На руке Бай Биня осталось лишь несколько влажных следов от его зубов. Бай Бинь погладил Дин Хао по голове:

— Хаохао, как насчет того, чтобы сегодня ночью спать со мной?

Дин Хао начал ёрзать, оглядываясь по сторонам и уклоняясь от прямого ответа:

— У меня там новое одеяло, с Микки Маусом.

Одеяла для него и Бай Биня приготовила тётушка У, одно с Дональдом Даком, другое с Микки Маусом.

— Тогда я помогу тебе перенести его сюда?

— И подушка у меня новая...

— Хорошо, принесём и её.

— Я...

Не дав Дин Хао закончить, Бай Бинь обнял его и потёрся носом:

— Давай спать вместе, хорошо?

Дин Хао почувствовал, как его ослепили ресницы Бай Биня, похожие на маленькие веера. Увидев, как уголки его губ слегка приподнялись в улыбке, он тоже улыбнулся и потёрся в ответ:

— Хорошо.

Утром Дин Хао разбудил настойчивый стук в дверь. Он зарылся головой в одеяло, надеясь продолжить спать. Бай Бинь тоже проснулся. В воскресенье тётушка У обычно позволяла им поспать подольше, так что это, скорее всего, была не она. Значит, в это время мог прийти только один человек.

— Брат! Брат! Брат, ты встал?

Голос Бай Лу был по-прежнему сладким. Дин Хао простонал про себя. Этот маленький монстр словно будильник, ровно в семь утра приходит! Как она не устаёт?

Пока Дин Хао медлил, Бай Бинь, протирая глаза, спустился открыть дверь:

— Бай Лу, ты так рано пришла?

Бай Лу была одета в нарядное платье с рюшами, её волосы были распущены, что придавало ей особую миловидность. Она смотрела на Бай Биня с горящими глазами:

— Брат, дедушка тоже пришёл, он ждёт тебя внизу. Я сегодня многому научилась, и первым делом хочу рассказать тебе... ты... ты... что ты тут делаешь?! А?!

Увидев Дин Хао, выглянувшего из-под одеяла, Бай Лу закричала так, что, казалось, готова была сорвать крышу. Её ненависть и злость были настолько сильны, что, если бы не Бай Бинь, она, вероятно, бросилась бы на Дин Хао, чтобы укусить его. Дин Хао почувствовал, как у него

зашевелились волосы на затылке, и натянул одеяло ещё выше:

— Эй, эй, Бай Лу! Что ты делаешь?..

Он просто переночевал здесь, что в этом такого? Раньше он даже не оставался, когда Бай Бинь его уговаривал! Это он, Дин Хао, был в проигрыше!

— Подожди десять минут, — Бай Бинь посмотрел на часы и без лишних слов закрыл дверь перед своей младшей сестрой.

Увидев, что Дин Хао всё ещё сидит в кровати с растрёпанными волосами, он вытащил его:

— Хаохао, быстро умывайся, дедушка пришёл, нам нужно спуститься.

Поскольку Бай Лу, как страж, стояла у двери, Дин Хао пришлось быстро умыться вместе с Бай Бинем в маленькой ванной комнате. Это был первый раз, когда они умывались вместе, и Дин Хао чувствовал себя немного неловко. Но, увидев, что Бай Бинь не проявляет никакого дискомфорта, он успокоился.

Бай Лу училась в двуязычном детском саду, что в те времена было предметом гордости. Там было два иностранца с золотыми волосами, и дети во время перемены смотрели на них, как на панд, пытаясь повторять их слова с детскими акцентами. Бай Лу лучше всех справлялась с этим, и в это воскресенье она привела всю семью в дом Бай Биня, чтобы похвастаться своими успехами.

Маленькая девочка стояла в аккуратном платье, высоко подняв подбородок, и начала декламировать детский стишок:

— Маленькая обезьянка залезла на дерево — сорвать папе персик, сорвать маме персик...

— Пффф! — Дин Хао не смог сдержаться и выплюнул молоко.

Бай Лу рассердилась:

— Что ты делаешь! Я не буду тебе персик давать!!

Дин Хао смеялся до боли в животе, размахивая руками:

— Я не буду, я не буду, ты оставь его себе, ха-ха-ха... Ой, Бай Бинь, я больше не могу, дай мне облокотиться... Ха-ха-ха-ха!!!

Дин Хао катался по полу от смеха. Тётушка У тоже еле сдерживала улыбку, но, уважая чувства девочки, лишь слегка кашлянула.

— Сорвать дедушке персик...

Старейшина Бай тоже выглядел недовольным и начал отчитывать родителей Бай Лу:

— В какой детский сад вы её отдали? Почему там учат детей ругаться? Нужно срочно сменить сад!

Родители Бай Лу поспешили объяснить:

— Папа, это двуязычный детский стишок, «персик» по-английски звучит как «пич», а Бай Лу

просто поёт. Она хотела сказать, что сорвёт вам персик...

Старейшина Бай всё ещё чувствовал себя неловко, бормоча, что иностранцы ничему хорошему не научат. Бай Лу, будучи умной девочкой, сразу же сменила тему, начав петь и танцевать, чтобы разрядить обстановку. Старейшина Бай наконец успокоился:

— Лулу хорошо поёт и красиво танцует!

Бай Лу смотрела на Бай Биня с надеждой, держась за край своего платья, словно ожидая оценки. Бай Бинь улыбнулся ей:

— Очень хорошо, Лулу, ты молодец.

Только тогда девочка заулыбалась, повернулась и бросилась в объятия матери, смеясь. Старейшина Бай тоже рассмеялся:

— Лулу, ты так любишь своего брата?

Бай Лу, выглянув из объятий матери, кивнула:

— Да, да.

Подумав, она добавила:

— Когда я вырасту, я тоже буду, как брат, всегда получать сто баллов.

Дин Хао, стоя за Бай Бинем, высунул язык в её сторону. Маленькая дурочка, что ты знаешь? В будущем экзамены будут на сто пятьдесят баллов, если твой брат получит сто, ты будешь плакать, ха-ха!

Бай Лу, недовольная видом Дин Хао, повернулась к Старейшине Баю:

— Дедушка, пусть Дин Хао пойдёт к нам домой?

Старейшина Баю заинтересовался:

— Что, Лулу, тебе нравится брат Дин Хао?

Девочка скривила губы и указала на Дин Хао, прямо выражая свои мысли:

— Пусть он пойдёт к нам, а я останусь здесь с братом, хорошо?

Отец Бай Лу был шокирован, подхватил свою дочь на руки и прижал к себе:

— Лулу, ты хочешь брата, а не папу?

Мать Бай Лу тоже подключилась:

— Лулу, если ты останешься, то печенье, которое ты вчера купила, достанется брату Хао, он съест всё за один раз!

Дин Хао почувствовал себя неловко. Что за чёрт, Бай Лу, как ты меня рекламируешь дома?!

После того как Бай Лу закончила свой завтрак, Старейшина Бай раздал всем подарки. Бай Лу получила иностранную куклу, а Бай Бинь и Дин Хао — игровую приставку «Сяобаван» с двумя

джойстиком. Дин Хао с интересом рассматривал её — это была мечта каждого школьника.

Вставив картридж, они услышали электронную музыку. Супер Марио, вперёд!

Игра требовала навыков, их цель была: убивать монстров, повышать уровень, надевать снаряжение!

Топтать монстров, собирать золото, есть грибы, превращаться!

Седлать льва! Прыгать через огненные кольца!

Дин Хао играл с огромным энтузиазмом, Бай Бинь присоединился, постепенно начал обгонять Дин Хао. На N-ый раз, когда Дин Хао, пытаясь увернуться от монстра, чуть не уронил маленький телевизор в комнате Бай Биня, он наконец признал, что интеллект — это то, что невозможно превзойти.

Дин Хао с завистью смотрел, как Бай Бинь проходит уровень за уровнем, и не выдержал, начал мешать:

— Моя очередь, моя очередь!

Бай Бинь поднял джойстик выше:

— Я ещё раз прыгну через огненное кольцо, Хаохао, подожди немного...

Бай Лу, держа куклу, стукнула Дин Хао по лбу:

— Не обижай моего брата!

Кукла была мягкой, и удары не причиняли боли, но она всё равно продолжила. Дин Хао простонал:

— Слева, слева, бей сильнее, продолжай.

Бай Лу, разозлившись, перестала бить и придумала новую идею:

— Может, ты поиграешь в это, а я поиграю с братом?

Дин Хао посмотрел на неё, вспомнив, как Бай Лу называла его обжорой, и злость поднялась в нём. Он обнял Бай Биня и чмокнул его в щёку, оставив маленький след от зубов. Дин Хао вытер рот и с видом победителя посмотрел на Бай Лу:

— Я не буду меняться!

Бай Бинь, держа джойстик, на секунду замер, но быстро вернулся к игре, не вытирая слюну с лица, и продолжил прыгать через огненные кольца на своём льве.

Бай Лу широко раскрыла глаза, её рот оставался открытым, и только через некоторое время она сжала кулаки и закричала:

— Ты бесстыжий!!

Следующая фраза выдала её истинные намерения:

— Я тоже хочу поцеловать!

— Нет, мужчины и женщины не должны целоваться, ты разве не смотрела телевизор?

— А мужчины с мужчинами могут?!

<http://bllate.org/book/16605/1518030>